

**BYRRH****VIN TONIQUE et APERITIF**

Agents: PAUL GELPI &amp; SONS, New Orleans

RECOMMANDÉ AUX FAMILLES

VENTE EN 1912: 11.000.000 DE BOUTEILLES

L. VIOLET. - THUIR, FRANCE

**BYRRH****ENGLISH SECTION****L'Abeille de la Nouvelle-Orléans**  
Daily Edition.NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., Limited  
PUBLISHER.COL. HUGUES J. DE LA VERGNE  
PRESIDENT AND EDITOR.H. BEGUE, JR.  
MANAGER.

Phone Main 3487.

Office, 520 Conti St., between De-  
catur and Chartres.Entered as second-class mail matter, at the  
Postoffice at New Orleans, La., under Act of  
March 3, 1879.

SUBSCRIPTION RATES.

Daily Edition.

In the United States—

One year ..... \$7.50

Six months ..... 3.75

Three months ..... 1.95

One month ..... .65

One week ..... .15

For Foreign Countries—

One year ..... \$12.15

Six months ..... 6.10

Three months ..... 3.05

One month ..... 1.05

In the United States—

One year ..... \$3.00

Six months ..... 1.50

Three months ..... .75

For Foreign Countries—

One year ..... \$1.00

Six months ..... .50

Three months ..... .25

Subscriptions are invariably payable in ad-

vance.

HAPPENINGS 69 YEARS AGO.

(By Count de G. —)

Extracts from an Address Delivered at  
the Dedication of the New Orleans  
Lyceum, by the Hon. T.

H. McClellan.

OUR COUNTRY.

(Continued.)

It cannot, however, be denied that there have been many, even in that high and holy calling, who have strangely wandered from the beaten track pointed out by the lessons, which they themselves habitually inculcate. It cannot be denied that there are now, as there were in the times of Shakespeare, some who fall within the denomination of "ungenerous pastores," alluded to in the sisterly admonition of the poor Ophelia—who show to others

"The steep and thorny way to heaven,  
Whilst still like puffed and reckless aeroplanes,  
Themselves the primrose path of dali-hance tread,  
And rock not their own read."

But it is in the legal and medical professions we sometimes witness a disposition fraught with deleterious consequences. It is a disposition to promote individual success at the expense of personal dignity and professional propriety. It is exhibited in efforts to detract from the reputation for skill or learning, attributed to others engaged in the same pursuits. Whether this course of conduct be prompted by envy, ambition or love of gain, it tends directly to the interruption of professional harmony, and to the diminution of that general confidence which should ever be reposed in professional integrity and skill. It is at war with all the virtues which constitute and adorn the character of a gentleman. It should find no countenance from generous and exalted minds; it can claim no affinity with nobility of soul. I am no enemy to a fair and candid criticism. It is absolutely necessary for the protection of society against the ignorance of pettifoggers and charlatans. It is the surest warranty for professional improvement, and should be as sacredly maintained as general freedom of speech, or the freedom of the press. But it is to the acrimonious temper and to the interested motives which usually prompt it, that objections are seriously and solemnly to be urged. In a country like ours, where opportunities are afforded alike to all—where the field of competition is open to all, ambition should be channeled to the laws of honor, the spirit of emulation should be tempered by generosity; and in the prosecution of the learned professions which are peculiarly the test of intellectual excellence, we should rest our hopes of success upon intellectual superiority alone. Follow then the paternal ad-

## TO THE PUBLIC.

The New Orleans Bee, No. 520 Conti St., is prepared to publish in its English language all its legal and judicial advertisements and notices at the rate of three and a half (3 1/2) cents per agate line, net, payable in advance, instead of seven (7) cents per agate line as heretofore.

Vice of the venerable Polonius, and Give thy thoughts no tongue;  
Nor any unproportioned thought his act.

Give every man thine ear, but few thy voice.  
Take each man's censure, but reserve the judgment.  
This above all—to thine own self be true;  
And it must follow as the night the day.

Thou canst not then be false to any man.

The End.

## REAL ESTATE TRANSFERS.

William A. Kennedy to Joseph C. Muntz, lot, Magnolia, Belmont Place, Claiborne and Louisiana Ave., \$3,600.—Bynes.

Interstate Land Co. to Security Bldg and Loan Assn, portion, Richardson Court, Minturn, Hopkins and Nashville Ave., \$1,800.—Zengel.

Purchaser to Mrs. William G. Miller, same property, \$1,800.—Zengel.

Mrs. Julia McGowan to James M. McGowan, lot, Marengo, Freret, Milan and Howard; portion, Magazine, Robin, Constance and Race; portion, Milan, Howard, Freret and Marengo, \$1,000, and as assumption of all outstanding mortgages.—Moreno.

Mrs. Kate Wheat et al to Eureka Homestead Society, lot, Bellecastle, Valentine, Levee and Jersey, \$600.—Benedit.

Purchaser to Mrs. Robert L. Reppell, same property, \$1,000.—Benedit.

Mrs. Richard M. Teabull to Dixie Homestead Assn, portion, Burthe, Adams, Purdette and Elm, \$3,000.—Beatty.

## Louisiana Historical Society.

In connection with the recent address of Mr. W. G. Ballard Thruston of Louisville, Ky., before the Louisiana Historical Society, on the "History and Evolution of the American Flag," Mr. W. H. Hart, a member of the executive committee of the American Flag Association, begs to call the attention of the public to the fact that in 1910, the General Assembly of Louisiana passed a law prohibiting the desecration of the American flag or colors for advertising purposes—or otherwise, and though some discussion has been had regarding a Federal law on the subject, the consensus of opinion of the best authorities is, that the present law as a Federal law would be unconstitutional; but a law of Nebraska practically identical with the law of Louisiana, has been maintained in all its parts by the Supreme Court of the United States, and while the law of Louisiana is being generally observed, there are a few violations thereof, which Mr. Hart hopes in time may cease either by education or prosecutions under the penal provisions of the law.

## COMMERCIAL.

## Spot Cotton.

	Midvale
New Orleans	18.50
Galloway	18.50
Mobile	18.57
Little Rock	18.50
Montgomery	18.50
Nashville	18.75

## FINANCIAL.

## Bonds.

Street Railroads	Bid. Asked.
American Cities	95
Birmingham Rd. L. and P.	90
Metropolitan	90
N. O. City R. R. gen. mfg.	104.50
N. O. Ry. and L. Co. 42%	85
State and City	—
Gas 4%	97.50
Premium bonds	350 360
Public Improvement, 1930	93.50
Public Improvement, new	91.50

## Female Help.

Any individual or firm employing female help, whether clerical or domestic, should apply to Mrs. Olivia Blanchard, U. S. Government Federated Employment Clearing House, City Hall. No charge whatever. Phone Main 858.

## Petit Dictionnaire Médical Usuel

SOINS A DONNER AUX MALADES  
on cas d'urgence et dans l'intervalle  
des visites du Médecin.

Bronchite. — On inflammation des bronches, est provoquée généralement par le froid. Le malade est pris de fièvre, il respire difficilement; la toux, seche au début, devient peu à peu plus grasse. Tel est le cas où les grosses bronches seulement sont prises, mais parfois les petites le sont aussi, ce qui est très grave chez les enfants et les vieillards, étant toujours sérieux et souvent mortel. Contre la toux et au début on fera de la révulsion avec des sinapismes sur la poitrine et dans le dos; employer de préférence le "Papier Fayard"; les Balsamiques tels que le Baume de Tolu, et les calmants: pâtes et sirops à la Codéine calmeront les quintes si pénibles.

La régisseuse facilitera la salivation et calmera la toux, et chacun sait combien les enfants aiment la régisseuse.

La convalescence est à surveiller et chez les enfants l'alimentation est fortement soutenue par une bouillie à base de phosphate de chaux. Pendant la crise aiguë garder le lit et se tenir bien au chaud.

Brûlures. — Les brûlures doivent être traitées suivant leur degré; nous ne parlerons ici que des plus légères, les autres réclament les soins immédiats du médecin.

L'eau froide produit de bons effets, ainsi que les irrigations d'eau de Seltz. Percer les ampoules, ne pas arracher l'épiderme. Panser la brûlure en ayant soin de bien isoler la plante du contact de l'air. Verser immédiatement sur la plante de l'huile ordinaire.

Callosités. — Ce sont les duretés qui se forment à la paume des mains, par suite de travaux rudes, ou à la plante des pieds, chez ceux qui marchent pieds nus; et chez les autres personnes, par suite de la compression qu'exercent les chaussures. Pour les enlever, il faut prendre des bains qui les ramollissent et procéder à un râlage (voir Durillons).

Carreau. — Inflammation spéciales des ganglions méso-tériaques de l'intestin. L'abdomen devient dur, tuméfié, et le reste du corps maigrit. Il s'agit d'une dégénérescence tuberculeuse des ganglions abdominaux, c'est-à-dire de tumeurs de même nature que celles qui se développent dans les poumons des phthisiques. Le carreau n'est guère moins grave, d'ailleurs, que la phthisis pulmonaire. Dès le début, il faut employer les toniques, les amers, les ferrugineux, les friction séches faites sur tout le corps avec une flaque d'exercice en plein soleil. C'est surtout une maladie de l'enfance.

Catarrhe. — On nomme ainsi la sécrétion exagérée des glandes d'un organe quel qu'il soit, résultant d'une inflammation chronique. Le catarrhe pulmonaire touche beaucoup et crache abondamment. Seuls les humes et les résines peuvent modifier cet état et le baume de Tolu ainsi que les capsules à la térbenthine sont les meilleurs remèdes, employés d'une façon continue. — Quand des phases aiguës se présentent, avec suffocation, des inhalations de crésotone ou d'eucalyptus sont très utiles, associées à une révision par les sinapismes.

Catuchemar. — Les catuchemars ou râves terrifiants sont souvent sous l'influence de troubles digestifs. Pour arrêter les éruptions dans leurs terres nocturnes, il est bon de donner du sirop à la codéine et de purger régulièrement avec de l'eau de Hubinat. Les mêmes soins sont à donner aux adultes, manger très peu le soir.

Charbon. — Maladie des plus graves, caractérisée par la formation d'un petit bouton rouge, puis pustuleux, à base dure; qui se dessèche rapidement au centre et prend un aspect noir (d'où le nom de charbon). Ce bouton est la manifestation d'un empoisonnement par la bactérie charbonneuse, découverte par Pasteur et qui, en passant dans le sang, amène de la fièvre, de la courbature et des vomissements. Le corps se refroidit, le cœur cesse peu à peu de battre, la mort survient. Le charbon est toujours transmis à l'homme par les animaux. Cette maladie tend à disparaître grâce à la vaccination Pasteurienne qui préserve les animaux de la contagion. — La cauterisation au fer rouge immédiate ou dans les 24 heures sera le meilleur traitement à opposer.

## VAPEURS.

Compagnie Générale Transatlantique

**LIGNE FRANÇAISE**  
SERVICE POSTAL RAPIDE  
NEW YORK-BORDEAUX-PARIS  
N. CHICAGO ..... vers 8 novembre  
ES. ESPAGNE ..... 11 novembre, 3 p. m.  
LA TOURAINE ..... 18 novembre, 3 p. m.  
F. J. ORTIZ, AGENT GENERAL DU SUD,  
800 Rue Commune, Nouvelle-Orléans.

## LE BULLETIN DU JOUR.

Suite de la première page.

tion qui essaie d'opposer les Etats confédérés à l'Empire, et dénonçant l'infinité de la promesse que l'on fait au peuple, d'une paix prochaine et glorieuse par une reprise intensive de la guerre sous-marine. Maintenant, voici, dans le sens contraire, une manifestation qui ne manque pas d'importance. Une feuille serieuse, la "Gazette de Magdebourg" du 15 octobre précise, sur la foi de renseignements qu'elle dit certains, la position prise par les grands partis non socialistes du Reichstag, dans la question de la guerre sous-marine. Les conservateurs n'entendent pas laisser au commandement supérieur de l'armée et de la marine le soin de déterminer le moment où il y aura lieu d'entreprendre la guerre sous-marine à outrance. En tout état de cause, ils ont pris position dans le sens de la guerre à outrance, même au cas où le feld-maréchal von Hindenburg déclarerait autrement. On rapprouche utilement de ces dispositions le télégramme que l'amiral von Tirpitz adresse, le 14 octobre, à la conférence nationale libérale d'Iéna, qui venait de lui envoyer une adresse de confiance. L'amiral disait: "La pensée fondamentale de votre conférence est la foi que le germanisme vaut la peine d'être maintenu pour s'affirmer dans le monde. Nous combattions le combat de l'idéalisme contre le matérialisme. Puisse, en Allemagne même, l'individualisme sans contrainte s'effacer en présence de la nation et de la dynastie." Par leur diversité, ces manifestations témoignent du désarroi qui persiste à régner dans les esprits allemands, qu'une expérience de vingt-sept mois de guerre n'a pas encore suffisamment mûris.

H. ERMONT.

## DEPECHEES DES ETATS-UNIS

Suite de la première page.

sera payée à chacune des trois petites-filles de la testatrice à condition qu'elle sache cuire un bon repas le jour où elle accomplira sa vingt-et-unième année. A défaut de remplir certaines conditions, le legs reviendra aux trois fils de Mme Zinsler.

## LETTRE D'UN PARISIEN

Suite de la première page.

par ces dames. Les pensionnaires devaient dire "l'anse" du chien et elles disaient que les pauvres gens tiraien "le diable par l'anse". Si elles relisaient les fables de La Fontaine elles se trouvaient en face du Rénard ayant "l'anse coupée". Buffon était aussi transformé: "l'anse" du cheval est formée de crins longs qui semblent sortir de la crête.

Dans le couvent breton dont j'ai parlé les jeunes personnes parlaient de l'"anse" du chien et elles disaient que les pauvres gens tiraien "le diable par l'anse". Si elles relisaient les fables de La Fontaine elles se trouvaient en face du Rénard ayant "l'anse coupée". Buffon était aussi transformé: "l'anse" du cheval est formée de crins longs qui semblent sortir de la crête.

Voyez-vous d'ici "l'anse" de la Comète, l'habit à "l'anse" de morue, "l'anse" d'une rose, d'un melon, que sais-je? A quoi riment toutes ces fausses punitions?

A quoi sert l'illogisme de la Censure qui ordonne d'appeler les courses de chevaux des "épreuves" et qui ne veut pas qu'on parle de la "chasse du gibier nuisible," autorisant seulement à imprimer "les batailles du gibier nuisible."

</